

《译谐译趣》

图书基本信息

书名：《译谐译趣》

13位ISBN编号：9787500112891

10位ISBN编号：7500112890

出版时间：2005-1

出版社：中国对外翻译出版公司

作者：毛荣贵

页数：234

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《译谐译趣》

内容概要

“翻译茶座”系列读物，由精彩短文组成，奉献给广大翻译学习者的又一精品！翻译，英语学习之至高境界；思维训练之理想途径，语感培养之最佳砥砺。

“翻译茶座”是中国对外翻译出版公司继“翻译理论与实务丛书”、“系列评译丛书”之后奉献给广大读者的又一个翻译类系列读物。

本系列的特点是：

- 一、理论融入字里行间，既不追求建立体系，也少用学术术语，令人读来轻松；
- 二、文章篇幅大小不拘，但大都内容丰富，文笔流畅，反映了作者丰富的翻译经验和丰厚的中文功底；
- 三、由于这些文章反映了作者对翻译的切身感受，非常有个性，因此趣味性强，能引起读者的阅读兴趣；
- 四、由一篇篇文章组成，阅读起来比较方便，无论什么时候，随手翻到一篇文章就读，读完多有收益；
- 五、阅读这些读物可既学英语又学翻译，一举两得。这些书所选英语原文大都是好文章：词美、名美、涵义美。

本书收文章47篇，共4部分：清心篇、谐趣篇、发散篇、博览篇。趣闻佳话，藏匿翻译之真知灼见；掌故逸事，点燃译者的浓烈兴趣。

《译谐译趣》

作者简介

毛荣贵（1946年-），原籍：浙江宁波慈城，出生地：江苏镇江。1964-1970年求学于上海复旦大学，1978-1980年求学于杭州大学（现已并入浙江大学）。1993年9月入上海交通大学英语系任教；1996年应美国驻华大使James R.Sasser的邀请，以leading citizen身份遍访美国。现任上海交通

《译谐译趣》

书籍目录

出版说明序言一 清心篇 英汉翻译的意象转换 误译·无意·故意·拾疑 美国趣闻轶事 数字习语翻译 擷趣 可以清心也 从“神州五号”说开去 “写在水中(上)”还是“用水写成”? -ism都译作“……主义”吗? ton究竟指多重 “海上丝绸之路”译谈二 谐趣篇 英相一吻, 难倒翻译 语言悠闲园地 谐趣诗翻译赏析 从eat one's words不译“食言”说起 缩写词趣谈 戏说字母词 奇文怪句翻译 绕口令趣谈 折字游戏翻译 “马”语多多 SALT成语揽胜 经典三句话与三个“笑” 女人为何叫“woman”及其他 三 发散篇 动物词语翻译漫谈 植物词语翻译漫谈 并非一国专有的国名词 著名商标品牌翻译文化透视 英语时间谚语与时间观念 专有名词的特殊作用与翻译 现代职业面面观 饮料翻译漫话 富含文化色彩的中国菜名翻译 英语服饰名词习语探胜 身体部位里“长”出的成语 “此人”非“彼人” Business商业及非商业四 博览篇 Great翻译知多少 “吃”译何其多 And译法种种 职称职衔的英译 英语中表示“钱”的词汇 “节庆”的各种英语表达法 “请”字的英译种种 英语“警察”知多少 “公司”“厂”的英译 心与五官成语谈趣 “怒”与“死”的英语表达法

《译谐译趣》

编辑推荐

“翻译茶座”系列读物，由精彩短文组成，奉献给广大翻译学习者的又一精品！翻译，英语学习之至高境界；思维训练之理想途径，语感培养之最佳砥砺。

《译谐译趣》

精彩短评

- 1、送书及时，书本保存非常好，很满意，以后还在当当买。
- 2、很满意，货运很快
- 3、老师推荐的书 很好很有用呀
- 4、有点意思
- 5、闲来无事，随手翻阅，也是好的。打开某一页，带着疑问和好奇心，看看前辈们的经验之谈，对自己的帮助不小。建议对外翻译出版公司能够再出版法语翻译，德语翻译等系列的名家讲义，对正在翻译路上行走的我们来说一定大有裨益。市面上针对英语的工具书词典科普文章等已呈泛滥之势，而其他语种的相应工具书却相对匮乏。
- 6、太好看了！好書！
- 7、毛教授这套书都喜欢，推荐！

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu000.com